© Мухаддес Китапты аўдарыў Институты, 2004

Титусқа жазылған хат

Китап ҳаққында мағлыўмат

Бул хатты елши Павел Қудайдың хызметшиси болған Титусқа жазған. Титустың миллети грек болған. Ол Павелдиң сапарларында бирге болып, Қудайға хызмет еткен.

Павел Титус пенен бирге бир қанша ўақыт Крит атаўында Қудайдың Хош Хабарын жәриялаған еди. Крит атаўы – Эгей теңизиниң қубла тәрепинде жайласқан, Жер Орта теңизиндеги атаў. Олардың хызмети арқалы сол жерде исениўши жәмәәт пайда болған еди. Павел Титусты Критте өз ўәкили сыпатында қалдырып кетип, жуўмақланбай қалған ислерди тәртиплестирип, ҳәр бир қалада жәмәәт ақсақалларын тайынлаўды тапсырған еди.

Хатта исениўши жәмәәттиң ақсақаллары ҳәм жетекшилери қандай болыў кереклиги, жәмәәттеги исениўшилерге дурыс тәлийматты үйретиў ҳәм олардың дурыс өмир сүриў кереклиги ҳаққында сөз болады.

Биринши бап

Сәлемнама

1 Қудайдың қулы ҳәм Ийса Масихтың* елшиси болған мен, Па-
велден, Титусқа сәлем! Қудайдың таңлаған адамларының исеними
беккем болыўы ушын ҳәм өзлерин Қудайдың жолы менен алып жү-
ретуғын ҳақыйқатлықты олардың билиўи ушын мен тайынландым.
2 Усы исеним ҳәм ҳақыйқатлықты билиў өтирик сөйлемейтуғын Қу-
дайдың дүнья жаратылмастан бурын ўәде еткен мәңгилик өмирин
алыў үмитине тийкарланған. 3 Ўақты келгенде, Қудай Өз сөзин жә-
риялаў арқалы ашып берди. Ал мен усы сөзди жәриялаў ушын Қут-
қарыўшымыз Қудайдың буйрығы менен тапсырма алдым.

4 Ортақ исенимимиз бойынша ҳақыйқый улым болған Титусқа
Әкемиз Қудай ҳәм Қутқарыўшымыз Ийса Масих мийрим ҳәм ты-
нышлық берсин!

Титустың Криттеги ўазыйпасы

5 Жуўмақланбай қалған ислерди тәртиплестирип, мениң саған
буйырғанымдай, ҳәр бир қалада жәмәәт ақсақалларын тайынлаўың
ушын, сени Критте қалдырған едим. 6 Ақсақал болып тайынланату-
ғын адам айыпсыз, тек бир ҳаяллы болсын**. Оның балалары да
исениўши болып, әдепсиз ҳәм тәрбия көрмеген, деп айыпланбаўы
тийис. 7 Себеби жәмәәт жетекшиси Қудайдың хызметшиси сыпа-
тында кемшиликсиз болыўы керек. Ол қайсар, қызба, мәскүнемликке
берилген, жәнжелкеш, ҳарам пайданы гөзлейтуғын болмаўы тийис.
8 Керисинше, ол миймандос, жақсылықты сүйиўши, салдамлы, ҳақ,
мухаддес ҳәм өзин тутып билетуғын болыўы керек. 9 Және де, жә-
мәәт жетекшиси басқаларды дурыс тәлиймат пенен жигерленди-
риўи ушын ҳәм ҳақыйқатқа қарсы шыққанларды әшкаралаўы ушын,
исениўшилерге үйретилген ҳақыйқат сөзи бойынша ис тутыўы тийис.

10 Өйткени ҳақыйқатқа бойсынбайтуғын, пәтиўасыз ҳәм өти-
рикши көп адамлар бар. Ондай адамлар әсиресе яҳудий топарла-
ры*** арасында көп. 11 Бундай адамлардың аўзын жаўыў керек. Олар
өз ҳарам нәпси ушын, үйретиўге болмайтуғын нәрселерди үйре-
тип, барлық хожалықларды бузып жүр. 12 Ҳәтте, критлилердиң өз

---

* 1:1 *Масих* – еврей тилинде «Басына май қуйылған адам» дегенди аңлатады. Қудай ўәде еткен Қутқарыўшы.

** 1:6 Ямаса: тек бир ҳаялға үйленген.

*** 1:10 Сөзбе-сөз: сүннет етилгенлер.

шайыры*: «Критлилер бәрқулла өтирикшилер, жаўыз ҳайўанлар ҳәм
жалқаў ашкөзлер болған», – деген еди. 13 Бул гүўалық – ҳақыйқат.
Сонлықтан исенимде беккем турыўы ушын, оларды қатаң ескертип
қой 14 ҳәм оларды яҳудийлердиң мәниссиз аңызларына, ҳақыйқаттан
адасқан адамлардың буйрықларына қулақ астырма. 15 Пәк адамлар
ушын ҳәмме нәрсе пәк. Бирақ, напәк адамлар менен исенбейтуғын
адамлар ушын ҳеш бир нәрсе пәк емес. Себеби олардың ақыл-ойлары
да, ҳүжданы да ипласланған. 16 Қудайды билемиз, десе де, ислеген ис-
лери менен Оннан танады. Олар – жеркенишли, Қудайдың сөзине
қулақ аспайтуғын ҳәм ҳәр қандай жақсы иске жарамсыз адамлар.

Екинши бап

Дурыс тәлийматты үйрет!

1 Ал саған келсек, сен дурыс тәлиймат бойынша тәлим бер. 2 Үл-
кен жастағы ер адамларға салдамлы ҳәм ҳүрметке миясар болыўды,
өзлерин тутып билиўди, исенимде, сүйиспеншиликте ҳәм сабырлы-
лықта беккем болыўды үйрет.

3 Сол сыяқлы, үлкен жастағы ҳаялларға да ҳүрметке ылайықлы
өмир сүриўди, өсекши ҳәм арақтың қулы болмаўды, ал жақсылықты
үйретиўши болыўы кереклигин үйрет. 4-5 Сонда үлкен жастағы ҳаял-
лар жас ҳаялларға ақыл-нәсият бере алады. Қудайдың сөзине тил
тиймеўи ушын, олар жас ҳаялларға күйеўлерин ҳәм балаларын сүйиў-
ди, өзлерин тутып билиўди, пәк, хожалыққа жанкүйер, мийримли
болыўды ҳәм күйеўлерине бойсыныўды үйрете алады.

6 Жас ер адамларға да өзлерин тыйып билиўди нәсият ет. 7 Жақсы
ислер ислеп, оларға ҳәр бир нәрседе өрнек бол. Тәлим бергениңде
ҳадал ҳәм салдамлы болып, 8 ҳеш ким айыплай алмайтуғын дурыс
сөзлерди сөйле. Солай етип, саған қарсы шыққанлар бизлер туўра-
лы ҳеш жаман нәрсе айта алмағанлықтан уялып қалады.

9 Қулларға хожайынларына ҳәр бир нәрседе бойсынып, олардың
кеўлинен шығыўды, қайтарып сөйлемей 10 ҳәм урлық ислемей, то-
лық садықлық көрсетиўди үйрет. Сонда олар Қутқарыўшымыз Қу-
дайдың тәлийматына ҳәр тәреплеме жақсы ат келтиреди.

11 Өйткени Қудайдың қутқаратуғын мийрими пүткил адамларға
ашық көринди. 12 Бул мийрим бизлерге қудайсызлықтан ҳәм дүнья-
ның жаман ҳәўеслеринен ўаз кешип, ҳәзирги дәўирде өзлеримизди
тыйып билиўди, ҳақ болыўды ҳәм Қудайдың жолына ылайықлы
өмир сүриўди үйретеди. 13 Ҳәм де, ол бизлерге ҳәзирше, мүбәрек

* 1:12 Сөзбе-сөз: өз пайғамбары.

үмитимиздиң, яғный уллы Қудайымыз ҳәм Қутқарыўшымыз болған
Ийса Масихтың салтанат пенен келиўин күттиреди. [14] Ийса Масих
ҳәр бир гүнамыздың* төлемин өтеп қутқарыў ушын ҳәм бизлерди
тазалап, Өзине тийисли ҳәм жақсылық ислеўге инталы бир халық
жаратыў ушын, Өзин бизлер ушын қурбан етти.

[15] Усыларды толық бийлик** пенен үйретип, жигерлендир ҳәм ке-
йи. Өзиңди ҳеш кимге кемситпе.

Үшинши бап

Ийгиликли ислерди ислеўге таяр болыў ҳаққында

[1] Басшыларға ҳәм ҳүкиметке бойсынып қулақ асыўды, ҳәр бир
ийгиликли исти ислеўге таяр болыўды, [2] ҳеш кимди өсек қылмай ҳәм
жәнжелкеш болмай, мүләйим болып, ҳәмме адамларға ҳәр тәрепле-
ме жумсақ қатнаста болыўды исениўшилерге еслетип қой.

[3] Себеби бир ўақытлары бизлер де ақылсыз, қулақ аспайтуғын,
адасқан, ҳәр түрли жаман ҳәўеслер менен ҳәзликлердиң қулы бол-
ған, жаманлық ҳәм күншиллик пенен жасаған, басқалар бизлерди
ҳәм бизлер де бир-биримизди жек көрген адамлар едик. [4] Бирақ,
Қутқарыўшымыз Қудай Өз мийримин ҳәм адамға деген сүйиспен-
шилигин ашық көрсеткенде, [5] Ол бизлерди қылған ҳақ ислеримиз
себепли емес, ал Өз мийрим-шәпәәти менен қутқарды. Бизлерди
Мухаддес Руўхы*** арқалы гүнадан тазалап, қайтадан туўылдырды
ҳәм жаңалады. [6-7] Оның мийрими менен ақланып, өзлеримиз үмит
еткен мәңгилик өмирдиң мийрасхорлары болыўымыз ушын, Ол
Мухаддес Руўхын Қутқарыўшымыз Ийса Масих арқалы мол-мол
етип жаўдырды. [8] Бул сөз – ҳақыйқат.

Қудайға исенгенлердиң өзлерин жақсы ислерди ислеўге арнаўға
тырысыўлары ушын, айтқанларымды талап етиўиңди қәлеймен. Бу-
лар – адамлар ушын жақсы ҳәм пайдалы.

[9] Бирақ, ақылсыз тартыслар менен шежирелер туўралы сөзлерден,
Мухаддес Нызамға байланыслы айтыс ҳәм жәнжеллерден қаш. Өйт-
кени булар пайдасыз ҳәм бийкар нәрселер. [10] Алаўызлық туўдырату-
ғын адамға бир-еки ескертиў жасағаннан соң, оның менен байла-
нысты үз. [11] Бундай адамның бузылғанын ҳәм өз-өзин ҳүким етип,
гүна ислеп атырғанын билесең.

---

* 2:14 Сөзбе-сөз: ҳәр қандай нызамсыз исимиздиң.

** 2:15 Сөзбе-сөз: толық буйрық.

*** 3:5 *Мухаддес Руўх* – Қудайдың Руўхы.

Соңғы сәлемнама ҳәм тилеклер

12 Артемди ямаса Тихикти саған жибергенимде, дәрҳал Никопо-
лиске, мениң жаныма келиўге бар күшиңди сал. Себеби қысты сол
жерде өткизиўге қарар еттим. 13 Нызам хызметкери Зенас пенен Апо-
лосты жолға атландырғаныңда, олар ҳеш бир нәрсеге мүтәж болмаўы
ушын ғамхорлық жаса. 14 Мүтәж адамларға жәрдем бериў ушын ҳәм
жемиссиз өмир сүрмеў ушын, бизиң адамларымыз да жақсы ислер-
ди ислеўге өзлерин бағышлаўды үйренсин.

15 Мениң жанымдағылардың ҳәммеси саған сәлем айтып атыр. Ортақ исенимдеги бизлерди сүйетуғынларға сәлем айт. Қудайдың мийрими ҳәммеңизге яр болсын!